

# Zmluva o poskytovaní právnych služieb

uzatvorená

v súlade s §269 ods. 2 a nasl. Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb.  
v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zmluva“)

medzi zmluvnými stranami

**Advokát:** **JUDr. Ľubomíra Bašistová Virová, advokátka**  
Sídlo: Zimná 62, 052 01 Spišská Nová Ves  
IČO: 42 099 595  
IČ DPH: SK107 879 1670  
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s., pobočka Spišská Nová Ves  
IBAN: SK25 0200 0000 0024 1730 2353  
Advokátka zapísaná v Slovenskej advokátskej komore pod číslom 4723  
(ďalej len „advokát“)

a

**Klient:** **FUTBAL TATRAN ARÉNA, s.r.o.**  
Sídlo: Hlavná 73, Prešov 080 01  
IČO: 50 494 970  
DIČ: 2120377457  
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.  
IBAN: SK18 5600 0000 0023 6244 0002  
Zastúpený: Ing. Artúr Benes, konateľ spoločnosti  
PhDr. Mgr. Jozef Cvoliga, konateľ spoločnosti  
Zapísaný: Obchodný register Okresného súdu Prešov, Oddiel: Sro,  
vložka číslo: 33500/P  
(ďalej len „klient“)

## Článok I

### Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je úprava práv a povinností Zmluvných strán súvisiacich so záväzkom advokáta poskytovať klientovi právne služby špecifikované v ods. 2 tohto článku a so záväzkom klienta zaplatiť advokátovi dohodnutú odmenu podľa článku II tejto Zmluvy.
2. Predmetom plnenia podľa tejto Zmluvy je poskytovanie komplexných právnych služieb advokátom pre klienta a to najmä v oblasti občianskeho, obchodného, pracovného, správneho práva, ako aj v ďalších právnych oblastiach súvisiacich s činnosťou klienta, pričom súčasťou poskytovania služieb je:
  - konzultačná a poradenská činnosť v rozsahu 2 hodín týždenne v čase podľa potrieb klienta,
  - zastupovanie v súdnych a iných konaniach, alebo zastupovanie pred tretími osobami,
  - zastupovanie pri mimosúdnom rokovaní s protistranou,
  - vyhotovovanie a kontrola zmlúv a iných právnych podaní.
3. Za účelom výkonu predmetu plnenia v zmysle tohto článku klient udelí advokátovi osobitnú plnú moc na každý osobitný prípad poskytovania právnych služieb, v ktorom bude vymedzený rozsah oprávnenia advokáta na právne úkony, ktoré bude advokát v mene a na účet klienta vykonávať na základe tejto Zmluvy.

## **Článok II**

### **Odmena za poskytovanie právnej pomoci**

1. Zmluvné strany sa dohodli na paušálnej odmene advokáta podľa §5 a nasl. vyhlášky č. 655/2004 Z.z. vo výške 500 EUR bez DPH. Advokát je platcom DPH. K odmene advokáta bude účtovaná DPH vo výške ustanovenej príslušnými právnymi predpismi.
2. Odmena advokáta uvedená v odseku 1. tohto článku Zmluvy je splatná v pravidelných mesačných plneniach vo výške 500 EUR bez DPH. Keďže advokát je platcom DPH k mesačnej odmene advokáta bude účtovaná DPH vo výške ustanovenej príslušnými právnymi predpismi. Mesačná odmena advokáta je splatná na základe faktúry advokáta v lehote splatnosti uvedenej vo faktúre, minimálne však v lehote 30 dní odo dňa jej doručenia klientovi. Pri predčasnom ukončení zmluvy sa klient a advokát vysporiadajú do 30 dní od jej skončenia.
3. Advokát má zároveň nárok náhradu hotových výdavkov. Za hotové výdavky sa považujú výdavky účelne a preukázateľne vynaložené v súvislosti s poskytovaním právnych služieb, najmä poplatky, cestovné a telekomunikačné výdavky, výdavky na znalecké posudky, preklady, odpisy alebo výpisy z verejných registrov.
4. Pri úkonoch právnej služby vykonávaných v mieste, ktoré nie je sídlom advokáta, za čas strávený cestou do tohto miesta a späť patrí advokátovi náhrada za stratu času v zmysle vyhl. č. 655/2004 Z.z. a náhrada nákladov vynaložených na cestu osobným motorovým vozidlom vrátane jeho opotrebovania.
5. Advokát má popri odmene dojednanej podľa odseku 1 tohto článku voči klientovi nárok na zaplatenie trov právneho zastúpenia vzniknutých v súvislosti s poskytovaním právnych služieb podľa tejto zmluvy, ktorých náhrada bola klientovi právoplatne priznaná rozhodnutím súdov alebo iných orgánov verejnej moci.

## **Článok III**

### **Trvanie a zánik zmluvy**

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy do 31.12.2020.
2. Účinnosť tejto Zmluvy zaniká:
  - a) dohodou Zmluvných strán uzavretou v písomnej forme,
  - b) odstúpením od zmluvy,
  - c) výpoveďou.
3. Obe zmluvné strany sú oprávnené vypovedať túto Zmluvu v jednomesačnej výpovednej lehote aj bez uvedenia dôvodu. Výpovedná lehota začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď doručená Zmluvnej strane.
4. Obe zmluvné strany majú právo od tejto zmluvy odstúpiť v prípade, že druhá Zmluvná strana poruší povinnosti z nej vyplývajúce, a to do 30 dní odo dňa, keď sa o dôvode na odstúpenie od Zmluvy dozvedeli, inak právo na odstúpenie zaniká. Odstúpením táto Zmluva zaniká okamihom, v ktorom bolo písomné odstúpenie od zmluvy doručené Zmluvnej strane.

## **Článok IV**

### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Advokát sa zaväzuje poskytovať právne služby v zmysle článku I tejto Zmluvy na požiadanie klienta, ktoré sa uskutoční telefonicky alebo v písomnej forme. Právne služby bude poskytovať v sídle advokátskej kancelárie alebo v sídle klienta, alebo na inom dohodnutom mieste.
2. Advokát je oprávnený poveriť advokátskeho koncipienta alebo spolupracujúceho advokáta poskytovaním komplexných právnych služieb špecifikovaných v článku I ods. 2 tejto Zmluvy.

3. Klient sa zaväzuje advokátovi poskytovať všetky potrebné materiály, dokumenty, listiny a úplné a pravdivé informácie vzťahujúce sa na vec. Klient sa zaväzuje uhradiť všetky súdne poplatky, náklady na preklady, odpisy alebo výpisy z verejných registrov prípadne poplatky na znalecké alebo iné dokazovanie súvisiace s vecou.
4. Advokát sa zaväzuje dodržiavať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel pri poskytovaní právnych služieb. Aj v prípade, keď ho klient pozbaví tejto povinnosti, je povinný zvážiť, či porušovanie mlčanlivosti nebude v prospech klienta. Zväzok zachovávať mlčanlivosť platí primerane aj pre zamestnancov advokáta a spolupracujúceho advokáta.
5. Advokát je povinný poskytovať právne služby v súlade so všeobecné záväznými právnymi predpismi a pri jej výkone chrániť oprávnené záujmy a práva klienta.

## **Článok V**

### **Osobitné ustanovenia**

1. Klient je v zmysle článku 4 ods. 7 nariadenia Európskeho parlamentu a rady (EÚ) 2016/679 z 27.04.2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane osobných údajov) (ďalej len „Nariadenie“) a v zmysle § 5 písm. o) zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „Zákon“) na účely tohto článku Zmluvy Prevádzkovateľom.
2. Advokát je v zmysle článku 4 ods. 8 Nariadenia a v zmysle § 5 písm. p) Zákona na účely tohto článku Zmluvy Sprostredkovateľom.
3. Prevádzkovateľ poveruje Sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov (ďalej v tomto článku len „OÚ“) v zmysle článku 28 Nariadenia a v zmysle § 34 Zákona za podmienok a v rozsahu dohodnutom v tejto Zmluve.
4. Predmetom spracúvania OÚ je poskytovanie právnych služieb advokáta pre klienta.
5. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať OÚ v mene Prevádzkovateľa odo dňa účinnosti tejto Zmluvy.
6. Povaha spracúvania OÚ: automatizovaná a neautomatizovaná
7. Účel spracúvania OÚ je poskytovanie právnych služieb.
8. Zoznam OÚ, ktoré budú spracúvané je meno, priezvisko, titul, adresa, číslo účtu, rodné číslo, telefónne číslo, údaje o podnikateľskej činnosti.
9. Kategórie dotknutých osôb sú fyzické osoby, ktoré vstúpili s Klientom do konania.
10. Povinnosti a práva Prevádzkovateľa sú ustanovené v relevantných všeobecne záväzných právnych predpisoch, predovšetkým v Nariadení, Zákone a zákone č. 586/2003 Z. z. o advokácii a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov, ako aj v tejto Zmluve.
11. Sprostredkovateľ je povinný spracúvať OÚ len na základe písomných pokynov Prevádzkovateľa, a to aj vtedy, ak ide o prenos OÚ do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii okrem prenosu na základe osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná; Sprostredkovateľ je povinný pri takom prenose oznámiť Prevádzkovateľovi túto požiadavku pred spracúvaním OÚ, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, takého oznámenie nezakazuje z dôvodov verejného záujmu. Za písomný pokyn sa považuje aj táto Zmluva.
12. Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť, aby sa osoby oprávnené spracúvať OÚ zaviazali, že zachovávajú mlčanlivosť podľa ustanovenia § 79 Zákona o informáciách, o ktorých sa dozvedeli, ak nie sú viazané povinnosťou mlčanlivosti podľa osobitného zákona. Povinnosť mlčanlivosti trvá aj po skončení spracúvania OÚ.
13. Sprostredkovateľ je povinný vykonať opatrenia podľa čl. 32 Nariadenia a podľa § 39 Zákona, predovšetkým je povinný zabezpečiť primeranú úroveň bezpečnosti spracúvania OÚ.
14. Sprostredkovateľ je povinný dodržiavať podmienky zapojenia ďalšieho sprostredkovateľa takto:

- 14.1 Na zapojenie ďalšieho sprostredkovateľa musí mať Sprostredkovateľ predchádzajúci osobitný písomný súhlas Prevádzkovateľa alebo všeobecný písomný súhlas Prevádzkovateľa. Poverenie na základe všeobecného písomného súhlasu môže Sprostredkovateľ vykonať len po predchádzajúcom informovaní Prevádzkovateľa.
- 14.2 Ak Sprostredkovateľ zapojí do vykonávania osobitných spracovateľských činností v mene Prevádzkovateľa ďalšieho sprostredkovateľa, tomuto ďalšiemu sprostredkovateľovi v zmluve alebo inom právnom úkone je povinný uložiť rovnaké povinnosti týkajúce sa ochrany OÚ, ako sú ustanovené v tejto Zmluve, a to najmä poskytnutie dostatočných záruk na prijatie primeraných technických a organizačných opatrení tak, aby spracúvanie OÚ spĺňalo požiadavky Nariadenia a Zákona. Ak ďalší sprostredkovateľ nesplní svoje povinnosti týkajúce sa ochrany OÚ, zodpovednosť voči Prevádzkovateľovi nesie Sprostredkovateľ.
15. Sprostredkovateľ je povinný v čo najväčšej miere poskytnúť súčinnosť Prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinnosti prijímať opatrenia na základe žiadosti dotknutej osoby a vynaložiť všetko úsilie na podporu Prevádzkovateľa v prípade, ak Prevádzkovateľ podlieha kontrole v oblasti ochrany a spracúvania OÚ súvisiacich s touto Zmluvou.
16. Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť súčinnosť Prevádzkovateľovi pri zabezpečovaní plnenia povinností oznámenia porušenia ochrany OÚ a pri plnení povinností posúdenia vplyvu na ochranu OÚ.
17. Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť Prevádzkovateľovi informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností.
18. Sprostredkovateľ je povinný po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania OÚ na základe rozhodnutia Prevádzkovateľa OÚ vymazať alebo vrátiť Prevádzkovateľovi a vymazať existujúce kópie, ktoré obsahujú OÚ, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, nepožaduje uchovávanie týchto OÚ. Pokiaľ dá Prevádzkovateľ pokyn Sprostredkovateľovi na vymazanie OÚ aj počas trvania doby poskytovania služieb podľa tejto Zmluvy, je Sprostredkovateľ povinný takéto vymazanie vykonať.
19. Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť Prevádzkovateľovi informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností a poskytnúť súčinnosť v rámci auditu ochrany OÚ a kontroly zo strany Prevádzkovateľa alebo audítora, ktorého poveril Prevádzkovateľ.
20. Sprostredkovateľ je povinný bez zbytočného odkladu informovať Prevádzkovateľa, ak má za to, že sa pokynom Prevádzkovateľa porušuje Nariadenie, Zákon, osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, ktoré sa týkajú ochrany OÚ. V opačnom prípade berie Sprostredkovateľ na vedomie, že nesie plnú zodpovednosť za porušenia Nariadenia, Zákona, osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná, spoločne a nerozdielne s Prevádzkovateľom.
21. Sprostredkovateľ je povinný pri prvom kontakte s dotknutou osobou, ktorej OÚ spracúva, oznámiť že koná v mene Prevádzkovateľa. OÚ musí spracúvať tak, aby nedošlo k porušeniu základných práv a slobôd dotknutých osôb a k zásahu do ich práva na ochranu súkromia.
22. Sprostredkovateľ môže spracúvať len správne a úplné OÚ. Ak ho dotknutá osoba alebo Prevádzkovateľ upozorní na nesprávne alebo neúplné OÚ, je povinný bez odkladu zabezpečiť nápravu, pokiaľ je to objektívne možné. Nesprávne a neúplné OÚ, ako aj OÚ, ktorých účel spracúvania sa skončil, je Sprostredkovateľ povinný bez odkladu zlikvidovať.
23. Sprostredkovateľ je povinný bezodkladne informovať Prevádzkovateľa o kontrolách a opatreniach vykonaných dozorným orgánom voči Sprostredkovateľovi, pokiaľ sa týkajú vzťahu založeného touto Zmluvou.
24. Ak v súvislosti s porušením povinností Sprostredkovateľa vyplývajúcich z tejto Zmluvy a všeobecne záväzných právnych predpisov v oblasti ochrany OÚ vznikne Prevádzkovateľovi akákoľvek škoda alebo iná ujma, je Sprostredkovateľ povinný Prevádzkovateľovi škodu alebo inú ujmu nahradiť v plnej výške.
25. Sprostredkovateľ vyhlasuje, že disponuje a poskytuje dostatočné záruky na prijatie primeraných technických a organizačných opatrení tak, aby spracúvanie OÚ spĺňalo požiadavky Nariadenia a Zákona a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutých osôb.

26. Sprostredkovateľ vyhlasuje, že spracúvanie OÚ sa bude realizovať výhradne na území Slovenskej republiky.
27. Porušenie povinnosti Sprostredkovateľa podľa odseku 14 tohto článku Zmluvy zakladá pre Prevádzkovateľa právo na odstúpenie od Zmluvy.
28. Sprostredkovateľ berie na vedomie, že všetky dáta a/alebo OÚ, ktoré budú Sprostredkovateľom poskytnuté ďalšiemu zapojenému sprostredkovateľovi, sú spracúvané v mene Prevádzkovateľa, ktorý je v primeranom rozsahu nositeľom alebo vykonávateľom autorských práv k týmto OÚ.“.

## **Článok VI Záverečné ustanovenia**

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť v deň jej podpísania obidvoma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle klienta.
2. Akékoľvek zmeny a dodatky k tejto Zmluve sú platné jedine po ich schválení Zmluvnými stranami v písomnej forme.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že právne vzťahy založené touto Zmluvou sa budú spravovať slovenským právnym poriadkom, najmä Obchodným zákonníkom.
4. Táto Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých klient obdrží dva rovnopisy a advokát obdrží jeden rovnopis.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená, že túto Zmluvu uzatvárajú slobodne a vážne, prejavy ich vôle sú určité, nekonajú v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, obsahu Zmluvy porozumeli v plnom rozsahu, súhlasia s ním a na znak toho ju vlastnoručne podpisujú.

V Spišskej Novej Vsi, dňa .....

V Prešove, dňa 20.08.2018

1) .....  
JUDr. Ľubomíra Bašistová Virová  
advokátka

2).....  
FUTBAL TATRAN ARÉNA, s.r.o.  
zastúpená

.....  
Ing. Artúr Benes - konateľ

.....  
PhDr. Mgr. Jozef Cvoliga - konateľ

